

**CARSON EXPERT CHARGER 6**  
**NO.50 060 6038**  
**OPERATION INSTRUCTIONS**



## **SPECIFICATION**

Input: 230V-50Hz, 28W

Outputs: 6 outputs for 4mm banana pins

|                                | NiMH/NiCd Batt. | Lead-Acid (PB) Batt. |
|--------------------------------|-----------------|----------------------|
| 1 x 600mA / 7,2V DC            | 4-6 cells       | 3-4 cells            |
| 1 x 180mA / 6V (140mA / 12V)   | 4-8 cells       | 3-6 cells            |
| 1 x 140mA / 7,2V (110mA / 12V) |                 |                      |
| 2 x 60mA / 7,2V (50mA / 12V)   |                 |                      |
| 1 x 50mA / 6V (40mA / 12V)     |                 |                      |

A red charging indicator is assigned to each output.

A green LED indicates that the charger is connected to the mains socket.

The charger is equipped with a protection against short-circuit and reverse polarity.

## **PRODUCT DESCRIPTION**

The EXPERT CHARGER 6 is suitable for charging most of NiCd, NiMH and lead-acid batteries in the R/C field. All 6 outputs can be used individually or at the same time.

## **PRODUCT OPERATION**

- Plug the charger to the 230V 50Hz mains socket.
- Plug the banana pins of the charging cable to the correct output. (i.e. Positive to the +pole and negative to the pole of the battery.)
- Check whether the red LED On to indicate the charging process. When the green LED (power indicator) goes off after the battery is connected, it indicates wrong polarity of battery cells or short circuit.
- To increase the charging current, several outputs can be used in parallel simultaneously. (2 outputs of 60mA generate 120mA).
- To terminate the charging process, disconnect the charger from the mains socket first and then remove the battery from the charger.

## **SAFETY MEASURES AND PRECAUTIONS**

- The charger must be protected against high humidity and water.
- Do not leave the unit in direct sunlight for a longer time.
- CAUTION explosive gases, avoid open fire and parks!
- Do not cover the cooling slots. The unit can get very warm when in charging.
- Never leave the charger unattended during charging.

**Service-Hotline:**  
(8.00 Uhr -17.00 Uhr)  
**(01805) 73 33 00**  
12 ct/min

- Repairs may only be carried out by authorized service centres.
- Do not cover the cooling slots. The unit can get very warm when in charging.
- Keep the charger out of reach of children.
- If the battery gets hot (>45°C) remove it from the charger immediately. Otherwise, the battery **may cause fire and explosion!**
- Connect the charger only to appropriate voltage sources (230V-50Hz mains socket).
- Charge only NiCd, NiMH or lead-acid batteries (do not attempt to charge Li-Ion/LiPo batteries or primary disposable cells).
- Never plug in the charger if there are any signs of damage to the housing, cables, connectors or mains plug. Never try to open the charger.

## **DISPOSAL**

Please note and understand the symbols on this product, packaging or instructions. Electronic components are valuable materials and at the end of their useful life should not be disposed with household waste! Help us to protect the environment and safeguard our resources by discarding this equipment at a dedicated recycling point. The authority responsible for waste disposal or your retailer will be able to answer any questions you may have in this respect.



## **DECLARATION OF CONFORMITY**

Dickie-Tamiya GmbH&Co KG hereby declares that this radio control system is in accordance with the basic requirements of the following European directives: 98/37 EG and 89/336/EEG and other relevant regulations of guideline 1999/5/EG (R&TTE).

The original declaration of conformity can be obtained from the following address:

Dickie-Tamiya GmbH&Co. KG Werkstraße 1 D-90765 Fürth Germany  
Tel.: +49(0)911/9765-03



**Dickie-Tamiya GmbH & Co KG**  
Mittlere Molsch Str. 9  
96515 Sonneberg

**CARSON EXPERT LADEGERÄT 6**  
**NR. 50 060 6038**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**



## TECHNISCHE DATEN

Eingang: 230V-50Hz, 28W

Ausgänge: 6 Ausgänge für 4mm Bananenstecker

|                                | NiMH/NiCd Akku | Blei-Säure (PB) Akku |
|--------------------------------|----------------|----------------------|
| 1 x 600mA / 7,2V Gleichstrom   | 4-6 Zellen     | 3-4 Zellen           |
| 1 x 180mA / 6V (140mA / 12V)   |                |                      |
| 1 x 140mA / 7,2V (110mA / 12V) | 4-8 Zellen     | 3-6 Zellen           |
| 2 x 60mA / 7,2V (50mA / 12V)   |                |                      |
| 1 x 50mA / 6V (40mA / 12V)     |                |                      |

Jedem Ausgang ist eine rote Ladekontroll-Leuchte zugeordnet.

Eine grüne LED zeigt an, dass das Ladegerät ans Stromnetz angeschlossen ist.

Das Ladegerät ist gegen Kurzschluss und falsche Polarität abgesichert.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Der EXPERT CHARGER 6 ist im Bereich der RC-Modelle für die meisten NiCd-, NiMH- und Blei-Säure-Akkus geeignet. Alle 6 Ausgänge können einzeln oder gleichzeitig verwendet werden.

## BEDIENUNG DES GERÄTS

- Das Ladegerät an eine 230V 50Hz Steckdose anschließen.
- Die Bananenstecker des Ladekabels in den entsprechenden Ausgang einstecken (d.h. Positiv an den + Pol und Negativ an den - Pol des Akkus)
- Überprüfen, ob die rote LED aufleuchtet und den Ladevorgang anzeigt. Sollte die grüne LED (Leistungsanzeige) nach Anschließen des Akkus erlöschen, zeigt dies falsche Polarität der Akkuzellen oder Kurzschluss an.
- Zur Erhöhung des Ladestroms können mehrere Ausgänge parallel zusammengeschlossen werden. (z.B.: 2 Ausgänge zu 60mA um 120mA Ladestrom zu erhalten)
- Um den Ladevorgang zu beenden, zuerst das Ladegerät von der Steckdose trennen und dann den Akku vom Ladegerät abziehen.

## SICHERHEITS- UND SCHUTZMAßNAHMEN

- Das Ladegerät ist vor Feuchtigkeit und Wasser zu schützen.
- Die Einheit nicht längere Zeit direktem Sonnenlicht aussetzen.
- **VORSICHT!** Es können explosive Gase entstehen, Feuer und Funken vermeiden.

- Während des Ladevorgangs das Ladegerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von zugelassenen Service-Zentren ausgeführt werden.
- Die Kühlschlitze nicht abdecken. Das Gerät kann während des Ladevorgangs heiß werden.
- Das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Sobald der Akku heiß wird ( $>45^{\circ}\text{C}$ ) ist der Netzstecker zu ziehen und der Akku sofort vom Ladegerät zu trennen. Der Akku könnte andernfalls zu **brennen beginnen oder/und explodieren**.
- Das Ladegerät nur mit einer geeigneten Steckdose (230V 50Hz) verbinden.
- Ausschließlich NiCd, NiMH oder Blei-Säure-Akkus aufladen (niemals versuchen Lithium-Akkus oder verbrauchte Trockenbatterien aufzuladen).
- Das Ladegerät niemals in Betrieb nehmen, wenn irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen an Gehäuse, Kabeln, Steckern oder am Gerätestecker vorliegen. Niemals versuchen, das Ladegerät zu öffnen.

## ENTSORGUNG

Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder der Gebrauchsanleitung: Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll. Helfen Sie uns beim Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt CARSON Modelsport, dass sich dieses Ladegerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen folgender EG-Richtlinien: 98/37EG für Maschinen und 89/336/EWG über die elektromagnetische Verträglichkeit und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE) befindet.

Die Original-Konformitätserklärung kann angefordert werden: Dickie-Tamiya GmbH & Co. KG • Werkstraße 1 • D-90765 Fürth • Tel.: +49/(0)911/9765-03



**Service-Hotline:**  
 (8.00 Uhr - 17.00 Uhr)  
 (01805) 73 33 00  
 12 ct/min

**Dickie-Tamiya GmbH & Co KG**  
 Mittlere Molsch Str. 9  
 96515 Sonneberg

**CHARGEUR CARSON EXPERT 6**  
**N° 50 060 6038**  
**MODE D'EMPLOI**



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entrée : 230 V-50 Hz, 28 W

Sorties : 6 sorties pour fiche banane 4 mm

|                                | NiMH/NiCd Accu | Plomb-Acide Accu |
|--------------------------------|----------------|------------------|
| 1 x 600mA / 7,2V CC            | 4-6 éléments   | 3-4 éléments     |
| 1 x 180mA / 6V (140mA / 12V)   |                |                  |
| 1 x 140mA / 7,2V (110mA / 12V) | 4-8 éléments   | 3-6 éléments     |
| 2 x 60mA / 7,2V (50mA / 12V)   |                |                  |
| 1 x 50mA / 6V (40mA / 12V)     |                |                  |

Chaque sortie possède son voyant de contrôle de charge rouge. Un voyant vert indique que le chargeur est relié au secteur. Le chargeur est protégé contre les risques de court-circuit et d'inversion de la polarité.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Le chargeur EXPERT 6 est adapté à la plupart des accus NiCd, NiMH et plomb-acide dans le domaine des maquettes RC. Les 6 sorties peuvent être utilisées séparément ou en même temps.

## UTILISATION DE L'APPAREIL

- Raccorder le chargeur à une prise de courant 230 V 50 Hz.
- Relier les fiches banane du câble de recharge à la sortie correspondante (c'est-à-dire positif sur le pôle + et négatif sur le pôle de l'accu).
- Vérifier que le voyant rouge s'allume pour indiquer le début de la recharge. Si le voyant vert (affichage de marche) s'éteint après raccordement de l'accu, cela indique une mauvaise polarité des éléments de l'accu ou un court-circuit.
- Pour augmenter le courant de recharge, il est possible de raccorder plusieurs sorties en parallèle (par exemple : 2 sorties 60 mA pour obtenir un courant de recharge de 120 mA)
- Pour achever la recharge, débrancher le chargeur de la prise de courant, puis retirer l'accu du chargeur.

## DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET DE PROTECTION

- Protéger le chargeur de l'eau et de l'humidité.
- Ne pas exposer l'appareil de manière prolongée aux rayons directs du soleil.
- ATTENTION ! Il peut se former des gaz explosifs, éviter les sources de feu et d'étincelles.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lors de la recharge !

- Les réparations doivent être exclusivement effectuées par des centres SAV agréés.
- Ne pas couvrir les fentes d'aération. L'appareil peut devenir très chaud en cours de recharge.
- Conserver le chargeur hors de portée des enfants.
- Dès que l'accu devient très chaud (> 45 °C), débrancher la fiche secteur et débrancher aussitôt l'accu du chargeur. L'accu pourrait sinon **prendre feu et/ou exploser**.
- Ne relier le chargeur qu'à une prise de courant adaptée (230 V 50 Hz).
- Recharger uniquement des accus NiCd, NiMH ou plomb-acide (ne jamais essayer de recharger des accus lithium ou des piles sèches usagées).
- Ne jamais mettre le chargeur en service s'il présente de quelconques signes de dégradations sur le boîtier, les câbles, les fiches ou la fiche de l'appareil. Ne jamais essayer d'ouvrir le chargeur.

## MISE AU REBUS

Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi. Les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables qui ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères une fois usés. Aidez-nous à protéger notre environnement et à économiser nos ressources et remettez cet appareil à un lieu de collecte approprié. Si vous avez des questions sur l'élimination des déchets, adressez-vous aux organisations compétentes ou à votre revendeur.



## DECLARATION DE CONFORMITE

Conformément à la directive 1999/5/CE (R&TTE)  
Par la présente Dickie-Tamiya GmbH&Co KG déclare que ce Chargeur EXPERT est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

La déclaration de conformité originale peut être demandée en écrivant à l'adresse ci-dessous.  
Dickie-Tamiya GmbH&Co. KG • Werkstraße 1

• D-90765 Fürth • Tel.: +49/(0)911/9765-03



Service-Hotline:  
(8.00 Uhr -17.00 Uhr)  
(01805) 73 33 00  
12 ct/min

Dickie-Tamiya GmbH & Co KG  
Mittlere Molsch Str. 9  
96515 Sonneberg



**CARGADOR CARSON EXPERT 6**  
**NR. 50 060 6038**  
**INSTRUCCIONES DE USO**



## DATOS TÉCNICOS

Entrada: 230V-50Hz, 28W

Salidas: 6 salidas por conector banana de 4 mm

|                                  | Batería NiMH/NiCd | Batería plomo/ácido |
|----------------------------------|-------------------|---------------------|
| 1 x 600mA / 7,2V corriente cont. | 4-6 células       | 3-4 células         |
| 1 x 180mA / 6V (140mA / 12V)     |                   |                     |
| 1 x 140mA / 7,2V (110mA / 12V)   | 4-8 células       | 3-6 células         |
| 2 x 60mA / 7,2V (50mA / 12V)     |                   |                     |
| 1 x 50mA / 6V (40mA / 12V)       |                   |                     |

A cada salida le corresponde un testigo de control de carga rojo.

Un LED verde indica que el cargador está conectado a la red eléctrica.

El cargador está protegido por fusible contra cortocircuito y polaridad errónea.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El EXPERT CHARGER 6 es apropiado en el ámbito de los modelos radiocontrolados para la mayoría de baterías NiCd, NiMH y de plomo y ácido. Las 6 salidas se pueden utilizar por separado o al mismo tiempo.

## MANEJO DEL APARATO

- Conectar el cargador a una toma de corriente de 230V 50Hz.
- Insertar los conectores banana del cable de carga en la salida correspondiente (es decir, el positivo al polo + y el negativo al polo de la batería).
- Comprobar si el LED rojo se enciende y muestra el proceso de carga. Si el LED verde (indicación de rendimiento) se apaga tras la conexión de la batería, esto indica polaridad errónea de las células de la batería o cortocircuito.
- Para aumentar la corriente de carga, se pueden unir varias salidas en paralelo (por ej.: 2 salidas de 60 mA para obtener 120 mA de corriente de carga).
- Para finalizar el proceso de carga, separar primero el cargador de la toma de corriente y, a continuación, extraer la batería del cargador.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD Y PROTECCIÓN

- El cargador se debe proteger de la humedad y el agua.
- No exponer la unidad durante un período prolongado a la luz directa del sol.
- ¡PRECAUCIÓN! Se pueden formar gases explosivos, evitar el fuego y las chispas.

- No dejar nunca sin vigilancia el aparato durante el proceso de carga.
- Las reparaciones sólo pueden ser llevadas a cabo por centros de servicio autorizados.
- No cubrir la ranura de refrigeración. El aparato puede calentarse durante el proceso de carga.
- Guardar el cargador fuera del alcance de los niños.
- En cuanto la batería se caliente ( $>45^{\circ}\text{C}$ ), se deberá extraer el enchufe de red y volver a separar la batería de inmediato del cargador. En caso contrario, la batería podría empezar a **incendiarse o explotar**.
- Enchufar el cargador únicamente a una toma de corriente adecuada (230V~50Hz).
- Cargar exclusivamente baterías NiCd, NiMH o de plomo y ácido. (No intentar cargar nunca baterías de litio o baterías secas usadas).
- No poner el cargador nunca en funcionamiento cuando exista algún indicio de daños en la carcasa, los cables, enchufes o conectores del aparato.
- No intentar nunca abrir el cargador.

## ELIMINADO DE RESIDUOS

Significado de los símbolos en el producto, empaquetado e instrucciones: Los sistemas electrónicos son materiales valorados que al final de su vida útil no deberían ser tirados a la basura convencional! Ayúdenos a proteger el medio ambiente y a salvaguardar nuestros recursos deshaciéndose de este equipo en un punto de reciclaje adecuado. Las autoridades responsables de los residuos o su vendedor le podrán responder a cualquier pregunta que pueda tener sobre esto..



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

De acuerdo con la directiva 1999/5/EG (R&TTE) Dickie-Tamiya GmbH&Co KG por la presente declara que este cargador está en concordancia con los requerimientos básicos y otras normas pertinentes de la directiva 1999/5/EG.

La declaración de conformidad original puede obtenerse en la siguiente dirección:

Dickie-Tamiya GmbH&Co. KG      Werkstraße 1  
D-90765 Fürth      Tel.: +49/(0)911/9765-03



Service-Hotline:  
(8.00 Uhr -17.00 Uhr)  
(01805) 73 33 00  
12 ct/min

Dickie-Tamiya GmbH & Co KG  
Mittlere Molsch Str. 9  
96515 Sonneberg

# CARICABATTERIE CARSON EXPERT 6

N. 50 060 6038  
ISTRUZIONI PER L'USO



## DATI TECNICI

Ingresso: 230 V-50 Hz, 28 W

Uscite: 6 uscite per prese a banana da 4 mm

|                                 | Batt. NiMH/NiCd | Batteria piombo-acido |
|---------------------------------|-----------------|-----------------------|
| 1 x 600mA / 7,2V corr. continua | 4-6 celle       | 3-4 celle             |
| 1 x 180mA / 6V (140mA / 12V)    |                 |                       |
| 1 x 140mA / 7,2V (110mA / 12V)  | 4-8 celle       | 3-6 celle             |
| 2 x 60mA / 7,2V (50mA / 12V)    |                 |                       |
| 1 x 50mA / 6V (40mA / 12V)      |                 |                       |

Ad ogni uscita è associata una spia rossa di controllo della carica.

Un LED verde indica che il caricabatterie è collegato alla rete elettrica.

Il caricabatterie è protetto contro cortocircuiti e polarità errata.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Nel campo dei modelli RC l'EXPERT CHARGER 6 è indicato per la maggior parte delle batterie NiCd, NiMH e piombo-acido. Le 6 uscite possono tutte essere utilizzate singolarmente o contemporaneamente.

## UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Collegare il caricabatterie a una presa da 230 V e 50 Hz.
- Inserire le spine a banana del cavo di carica nell'uscita corrispondente (ovvero, il positivo col polo positivo e il negativo col polo della batteria).
- Verificare se il LED rosso è acceso e indica il processo di carica. L'eventuale spegnimento del LED verde (indicatore di potenza) dopo il collegamento della batteria indica polarità errata delle celle della batteria o cortocircuito.
- Per aumentare la corrente di carica è possibile unire in parallelo diverse uscite (ad esempio 2 uscite da 60 mA per ottenere una corrente di carica di 120 mA).
- Per terminare il processo di carica, staccare prima la spina del caricabatterie e poi togliere la batteria dal caricabatterie.

## MISURE DI SICUREZZA E PROTEZIONE

- Proteggere il caricabatterie da acqua e umidità.
- Non esporre l'unità alla luce diretta del sole per lungo tempo.
- CAUTELA! È possibile lo sviluppo di gas esplosivi: evitare fiamme libere e scintille.
- Mai lasciare incustodito l'apparecchio durante il processo di carica!

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati.
- Non coprire le fessure di refrigerazione. Durante il processo di carica l'apparecchio può scaldarsi.
- Tenere il caricabatterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non appena la batteria si scalda ( $> 45^{\circ}\text{C}$ ), staccare la spina di rete e separare subito la batteria dal caricabatterie. In caso contrario la batteria potrebbe iniziare a **bruciare e/o esplodere**.
- Collegare il caricabatterie solo a una presa idonea (230 V e 50 Hz).
- Caricare esclusivamente batterie NiCd, NiMH o piombo-acido (mai tentare di caricare batterie al litio o pile a secco consumate).
- Mai mettere in funzione il caricabatterie, se sono presenti segni di danneggiamento dell'involucro, dei cavi, delle spine o della spina del connettore. Mai tentare di aprire il caricabatterie.

## SMALTIMENTO PARTI

Significato dei simboli del prodotto, imballaggio o istruzioni:

Le parti elettroniche alla fine del loro utilizzo non possono essere gettate nei normali cassonetti dell'immondizia! Aiutateci a proteggere l'ambiente e a salvaguardare le nostre risorse portando il materiale di scarto nei punti di riciclaggio. Per queste informazioni consultare il locale ufficio smaltimento rifiuti oppure il vostro negoziante, sapranno darvi indicazioni a riguardo.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dickie-Tamiya GmbH & Co. KG dichiara che questo caricabatteria in tutte le sue parti è completamente a norma, e quindi in regola con le normative vigenti in materia 1999/5/EG (R&TTE).

La dichiarazione originale di conformità può essere richiesta al seguente indirizzo:

Dickie-Tamiya GmbH & Co. KG  
Werkstraße 1 D-90765 Fürth  
Tel.: +49/(0)911/9765-03



Service-Hotline:  
(8.00 Uhr - 17.00 Uhr)  
(01805) 73 33 00  
12 ct/min

Dickie-Tamiya GmbH & Co KG  
Mittlere Molsch Str. 9  
96515 Sonneberg